

BULLETIN DES LOIS

DU

ROYAUME DE WESTPHALIE.

1812.

N^o 7.

Gesetz-Bulletin

des

Königreichs Westphalen.

N^o 7.

Tome I. An 1812.

BULLETIN DES LOIS.N^o 7.

(N^o 23.) LETTRES PATENTES portant confirmation des précédentes du 15 novembre 1809, qui avaient conféré à M^r *Georges-Jules de Langenschwartz*, général de brigade, chevalier de l'ordre de la couronne de Westphalie, le titre de BARON, transmissible à ses descendants mâles,

Signées par Sa Majesté à Cassel le 12 janvier 1812, et scellées le 17 du même mois.

(N^o 24.) LETTRES PATENTES portant confirmation du titre de BARON en faveur de M^r *Frédéric-Louis de Berlepsch*, conseiller d'état, chevalier de l'ordre de la couronne de Westphalie, et de ses descendants,

Signées par Sa Majesté à Cassel le 12 janvier 1812, et scellées le 17 du même mois.

(N^o 25.) LETTRES PATENTES portant confirmation des précédentes du 15 novembre 1809, qui avaient conféré à M^r *Frédéric-Guillaume de Fulgraff*, colonel, chambellan de Sa Majesté, chevalier de l'ordre de la couronne de Westphalie, le titre de BARON, transmissible à ses descendants mâles,

Signées par Sa Majesté à Cassel le 12 janvier 1812, et scellées le 17 du même mois.

Gesetz-Bulletin.

Nr. 7.

(Nr. 23.) Patent-Brief, die Bestätigung des früheren Patent-Briefes vom 15ten November 1809 enthaltend, wodurch dem Herrn Georg Julius von Langenschwartz, Brigade-General, Ritter des Ordens der westphälischen Krone, der Titel Baron dergestalt, daß derselbe auf seine männlichen Nachkommen übergehen soll, verliehen worden,

unterzeichnet von Sr. Majestät zu Cassel, am 12ten Januar 1812, und mit dem Siegel versehen, am 17ten desselben Monats.

(Nr. 24.) Patent-Brief, wodurch der Titel Baron zu Gunsten des Herrn Staatsraths Friedrich Ludwig von Berlepsch, Ritter des Ordens der westphälischen Krone, und seiner Nachkommen, bestätigt wird,

unterzeichnet von Sr. Majestät zu Cassel, am 12ten Januar 1812, und mit dem Siegel versehen, am 17ten desselben Monats.

(Nr. 25.) Patent-Brief, die Bestätigung des früheren Patent-Briefes vom 15ten November 1809 enthaltend, wodurch dem Herrn Friedrich Wilhelm von Fulgraff, Obersten, Kammerherrn Sr. Majestät und Ritter des Ordens der westphälischen Krone, der Titel Baron dergestalt, daß derselbe auf seine männlichen Nachkommen übergehen soll, verliehen worden,

unterzeichnet von Sr. Majestät zu Cassel, am 12ten Januar 1812, und mit dem Siegel versehen, am 17ten desselben Monats.

(176)

(N^o 26.) LETTRES PATENTES portant confirmation en faveur de M^r Rodolphe de Trott, du titre de BARON, transmissible à ses descendants,

Signées par Sa Majesté à Cassel le 12 janvier 1812, et scellées le 17 du même mois.

(N^o 27.) LETTRES PATENTES portant confirmation en faveur de M^r Louis - Charles - Eberhard - Henry - Frédéric de Wildungen, conservateur des eaux et forêts, de la noblesse héréditaire dont il était en possession, et collation du titre de CHEVALIER, transmissible à ses descendants,

Signées par Sa Majesté à Cassel le 12 janvier 1812, et scellées le 17 du même mois.

Pour extraits conformes:

Le Secrétaire-général de la Commission du Sceau des Titres, HUGOT.

(N^o 28.) DÉCRET ROYAL du 5 février 1812, qui règle les pensions à accorder aux individus du couvent supprimée de Wiedenbrück.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu Notre décret du 1^{er} décembre 1810 relatif à la suppression des chapitres et couvens;

Considérant que Notre décret du 13 octobre 1809, portant règlement des pensions à accorder

(177)

(Nr. 26.) Patent-Brief, wodurch zu Gunsten des Herrn Rudolph von Trott der Titel Baron dergestalt, daß derselbe auf seine Nachkommen übergehen soll, bestätigt wird,

unterzeichnet von Sr. Majestät zu Cassel, am 12ten Januar 1812, und mit dem Siegel versehen, am 17ten desselben Monats.

(Nr. 27.) Patent-Brief, wodurch zu Gunsten des Herrn Ludwig Carl Eberhard Heinrich Friedrich von Wildungen, Conservateur der Forsten und Gewässer, der erbliche Adel, in dessen Besitze er sich befand, bestätigt, und ihm der Titel Ritter dergestalt, daß derselbe auf seine Nachkommen übergehen soll, verliehen wird,

unterzeichnet von Sr. Majestät zu Cassel, am 12ten Januar 1812, und mit dem Siegel versehen, am 17ten desselben Monats.

Für die Uebereinstimmung der Auszüge:
Der General-Secretair der Commission der Titel: Hugot.

(Nr. 28.) Königlichés Decret vom 5ten Februar 1812, die Bestimmung der den Mitgliedern des aufgehobenen Klosters Wiedenbrück zu bewilligenden Pensionen betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz u. u.

haben, nach Ansicht Unseres Decretes vom 1sten December 1810, die Aufhebung der Stifter und Klöster betreffend;

in Erwägung, daß Unser Decret vom 13ten October 1809, die Bestimmung der den Nonnen der

den religiösen des Couvents supprimés, ne saurait s'appliquer aux religieuses de Wiedenbrück, attendu qu'elles n'ont point d'abbesse à leur tête, mais une simple supérieure, et que les revenus attachés à leur couvent n'ont pu suffire à leur entretien qu'au moyen d'aumônes et du travail de leurs mains;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances;

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. Les religieuses de l'Annonciation du couvent de Wiedenbrück, seront portées sur l'état des pensions à partir du 1^{er} février 1812.

Art. 2. La pension sera de 700 francs pour la supérieure, de 400 francs pour chaque religieuse, et de 300 francs pour chaque soeur converse, d'après l'état nominatif joint au présent décret.

Art. 3. Notre Ministre des Finances et Notre Intendant-général du trésor sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 5 février 1812, la sixième année de Notre règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'État,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Suit l'état nominatif.

aufgehobenen Klöster zu bewilligenden Pensionen betreffend, auf die Nonnen von Wiedenbrück nicht angewandt werden kann, indem diese keine Äbtissin, sondern nur eine Oberin an ihrer Spitze haben, und daß außerdem die Einkünfte ihres Klosters, ohne Hülfe von Almosen und ihrer Hände Arbeit, zu ihrem Unterhalte unzureichend gewesen sind;

auf den Bericht Unseres Ministers der Finanzen; verordnet und verordnen:

Art. 1. Die Nonnen des Annunziaten-Klosters zu Wiedenbrück sollen, vom 1sten Februar 1812 an gerechnet, auf den Pensions-Etat gebracht werden.

Art. 2. Die Pensionen werden hierdurch für die Oberin auf 700 Francs, für eine jede der Nonnen auf 400 Francs, und für eine jede der Laienschwestern auf 300 Francs, nach dem, dem gegenwärtigen Decrete beigefügten Etat, festgesetzt.

Art. 3. Unser Minister der Finanzen und Unser General-Intendant des öffentlichen Schatzes sind, ein jeder in so weit es ihn angeht, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 5ten Februar 1812, im sechsten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

Der Etat folgt.

ETAT DES PENSIONNAIRES
du Couvent supprimé de Wiedenbrück.

No.	Noms et Prénoms des Pensionnaires.	Grades.	Montant de la pension annuelle.
1	Elberfeld, Clémentine	Supérieure	700 fr.
2	Behling, Caroline . .	Religieuse	400
3	Hachmann, Angèle .	<i>idem</i>	400
4	Schade, Marie-Anne	<i>idem</i>	400
5	Tiemann, Rudolphine	<i>idem</i>	400
6	Eickhorst, Jeanne .	<i>idem</i>	400
7	Schumacher, Aloyse	<i>idem</i>	400
8	Grothaus, Martine .	Soeur laïque	300
9	Lindemann, Dorothee	<i>idem</i>	300
10	Brisse, Gertrude . .	<i>idem</i>	300
Total . . .			4,000 fr.

(No 29.) **DÉCRET ROYAL** du 6 février 1812,
concernant le bois de bourdaine à réserver pour la
confection du charbon propre à la fabrication de
la poudre.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de Notre Ministre de la Guerre;
Notre Conseil d'Etat entendu;
Nous avons décrété et décrétons:

Etat der Pensionnaires
des aufgehobenen Klosters Wiedenbrück.

Nr.	Namen und Vornamen der Pensionnaires.	Grade.	Betrag der jährlichen Pension.
1	Elberfeld, Clementine	Oberin	700 Fr.
2	Behling, Caroline . .	Nonne	400 —
3	Hachmann, Angela .	<i>idem</i>	400 —
4	Schade, Maria Anna	<i>idem</i>	400 —
5	Tiemann, Rudolphine	<i>idem</i>	400 —
6	Eickhorst, Johanne . .	<i>idem</i>	400 —
7	Schumacher, Aloyse .	<i>idem</i>	400 —
8	Grothaus, Martine . .	Laienschwester	300 —
9	Lindemann, Dorothea	<i>idem</i>	300 —
10	Brisse, Gertrude . .	<i>idem</i>	300 —
Summe			4,000 Fr.

(Nr. 29.) Königlichcs Decret vom 6ten Februar
1812, den Vorbehalt des Faulbaums zur Ver-
fertigung der zur Fabrication des Pulvers vor-
züglich geeigneten Kohlen betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König von
Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, auf den Bericht Unseres Kriegs-Ministers;
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,
verordnet und verordnen:

Art. 1^{er}. Le bois de bourdaine sera réservé pour la confection du charbon propre à la fabrication de la poudre.

Art. 2. Il ne sera fait aucune adjudication, ou vente de coupe de bois dans les forêts royales, dans celles des communautés d'habitans, des hospices et autres établissemens publics, qu'à la charge par les préposés des forêts de faire mettre à part tout le bois de bourdaine, de trois, quatre et cinq ans de crue, qui se trouvera dans lesdites adjudications ou ventes, et d'en faire faire des bottes ou bourrées de deux mètres de longueur sur un mètre cinquante centimètres de grosseur.

Art. 3. La direction des poudres et salpêtres du royaume et ses préposés, sont autorisés à faire faire dans tous les tems la recherche du bois de bourdaine de l'âge de 3, 4 et 5 ans de crue, dans tous les bois ci-dessus désignés, dans lesquels il n'y aurait pas de coupes ouvertes, vendues et adjudgées. La coupe et l'enlèvement ne pourront cependant en être faits qu'en tems opportun.

Art. 4. Les dispositions des articles 2 et 3 ci-dessus ne seront applicables aux forêts des particuliers, qu'après une convention préalable avec les propriétaires.

Art. 5. Les préposés de la direction des poudres feront prévenir de leurs recherches le conservateur pour ce qui regarde les forêts royales, communales et des établissemens publics, et les particuliers pour leurs bois, ainsi que les maires et administrateurs pour ceux qui appartiennent aux communes, hospices et établissemens publics.

Art. 1. Der Faulbaum (*ramnus frangula*, Pulver-Holz), dessen Kohle vorzüglich zur Verfertigung des Schießpulvers geeignet ist, soll zu diesem Gebrauche vorbehalten werden.

Art. 2. Es soll in den königlichen Waldungen, in denen der Gemeinden, der Hospitäler und anderer öffentlichen Anstalten, keine Versteigerung oder Verkauf von Holz statt finden, ohne daß die Forstaufsichter beauftragt werden, alle Faulbaums-Schößlinge, von 3, 4 und 5jährigem Wuchs, besonders legen, und in Bündel oder Wellen von zwei Metres Länge und anderthalb Metres Dicke, binden zu lassen.

Art. 3. Die Pulver- und Salpeter-Direction des Königreichs und deren Beauftragte, sind ermächtigt, zu jeder Jahreszeit Nachsuchungen nach diesem Pulverholze, von 3, 4 und 5jährigem Wuchs, in oben bezeichneten Waldungen vornehmen zu lassen, wenn auch keine Schläge in selbigen eröffnet, keine Versteigerung und kein Verkauf von Holz darin statt findet. Das Hauen und Abfahren desselben darf jedoch nur in schicklichen Zeiten geschehen.

Art. 4. Die Verfügungen des 2ten und 3ten Artikels sind in den Privat-Waldungen, nur nach vorgängiger Uebereinkunft mit den Eigenthümern, anwendbar.

Art. 5. Die von der Pulver-Direction Beauftragten müssen, in Betreff der königlichen und Gemeinden oder öffentlichen Anstalten gehörigen Forsten, den Conservateur, in Betreff der Privat-Waldungen, deren Eigenthümer, wie auch in Betreff der Gemeinden, Hospitälern und öffentlichen Anstalten gehörigen Waldungen, die Maires und Administratoren, von ihren Nachsuchungen vorher unterrichten.

Art. 6. Lesdits préposés, ou leurs fondés de pouvoirs, ne pourront procéder à cette recherche, qu'après avoir justifié aux autorités administratives des lieux où les bois sont situés, de leurs pouvoirs délivrés par la direction des poudres, et visés par le préfet du département et le conservateur des forêts.

Art. 7. Lors de la recherche, de la coupe et de l'enlèvement du bois de bourdaine, lesdits préposés seront tenus d'appeler et de se faire assister des gardes desdits bois et forêts, qui, lors de l'enlèvement, dresseront des procès-verbaux de la quantité de bottes et bourrées fabriquées, et auxquels ils payeront, pour raison de ladite assistance, vingt-cinq centimes par chaque centaine de bottes.

Art. 8. Le prix des bois de bourdaine sera payé sur le vû de ces procès-verbaux, à raison de vingt-cinq centimes la botte ou bourrée. Le montant en sera versé entre les mains des receveurs des domaines pour ce qui aura été coupé et enlevé dans les bois royaux. Ce même prix sera augmenté d'un cinquième pour les bottes que les adjudicataires ou acquéreurs pourront avoir réservées et livrées aux préposés des poudres.

Art. 9. Nos Ministres de la Guerre et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 6 février 1812, la sixième année de Notre règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLÉON,

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Art. 6. Die gedachten Beauftragten, oder deren Bevollmächtigte, können diese Nachsuchungen nicht eher vornehmen, als bis sie den administrativen Behörden der Gegend, wo die Waldungen gelegen sind, ihre von der Pulver-Direction ausgefertigte, von dem Präfecten des Departements und dem Conservateur visirte Vollmacht, vorgezeigt haben.

Art. 7. Bei dem Suchen, Hauen und Wegbringen des Pulverholzes sind die gedachten Beauftragten verbunden, die Förster besagter Forsten und Waldungen zu rufen und deren Beistand zu begehren, welche, wenn das Holz abgefahren wird, ein Protocoll über die verfertigte Anzahl Bündel oder Wellen aufstellen müssen, und deren sie, dieser geleisteten Hilfe wegen, für jedes Hundert Bündel, fünf und zwanzig Centimen bezahlen sollen.

Art. 8. Nach Ansicht dieser Protocolle soll jedes Bündel oder jede Welle Pulverholz mit fünf und zwanzig Centimen bezahlt werden. Der Betrag von dem, was aus den königlichen Waldungen gehauen und abgeföhrt worden, soll an die Domainen-Einnehmer bezahlt werden. Derselbe Preis wird um ein Fünftheil für diejenigen Wellen erhöht, welche die Käufer des Holzes etwa zurückgelegt und an die Beauftragten der Pulver-Direction werden abgeliefert haben.

Art. 9. Unsere Minister des Kriegs und der Finanzen sind, ein jeder in so weit es ihn betrifft, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 6ten Februar 1812, im sechsten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

(No 30.) *DECRET ROYAL* du 6 février 1812,
qui règle le cautionnement des deux payeurs-géné-
raux du trésor.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE
WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu les articles 29 et 30 de Notre décret du
26 décembre dernier, attribuant à deux payeurs-
généraux le service des payemens du trésor;

Voulant statuer sur le cautionnement desdits
fonctionnaires;

Sur le rapport de Notre Intendant-général du
trésor;

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. Les deux payeurs-généraux du tré-
sor feront chacun un cautionnement de soixante
mille francs, dont une moitié en immeubles,
l'autre moitié en numéraire ou obligations de la
1^{ère} série de l'emprunt complémentaire du 1^{er} dé-
cembre 1810.

Art. 2. Notre Intendant-général du trésor est
chargé de l'exécution du présent décret, qui sera
inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel,
le 6 février 1812, la sixième année de Notre
règne.

Signé: **JÉRÔME NAPOLÉON.**

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: **COMTE DE FÜRSTENSTEIN.**

Certifié conforme:

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

(Nr. 30.) Königliches Decret vom 6ten Februar
1812, wodurch die Caution der beiden General-
Zahlmeister des Schazes bestimmt wird.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König von
Westphalen, französischer Prinz etc. etc.

haben, nach Ansicht der Artikel 29 und 30 Un-
seres Decretes vom 26sten December vorigen Jahres,
wodurch zweien General-Zahlmeistern der Dienst der
Zahlungen des Schazes übertragen wird;

in der Absicht, die von denselben zu bestellende
Caution zu bestimmen;

auf den Bericht Unseres General-Intendanten des
Schazes;

verordnet und verordnen:

Art. 1. Die beiden General-Zahlmeister des
Schazes sollen jeder eine Caution von sechzig tau-
send Franken bestellen, und zwar die eine Hälfte
derselben in Grundstücken, und die andere Hälfte in
baarem Gelde, oder in Obligationen von der ersten
Serie des Ergänzungs-Anlehns vom 1sten Decem-
ber 1810.

Art. 10. Unser General-Intendant des Schazes ist
mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches
in das Befehlsbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cas-
sel, am 6ten Februar 1812, im sechsten Jahre
Unserer Regierung.

Unterscriben: **Hieronymus Napoleon.**

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterscriben: Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justiz-Minister,

S i m e o n.